

業務遂行規範

Dana の品格はあなた方の手の中に

これら規範の重要性

Dana Holding と全ての子会社が、ビジネス遂行にあたって、人権に配慮した、倫理的で責任感のある態度が求められます。この責任は、当社の役員および取締役、そして Dana で働くすべての従業員に対して適用されます。すべての準拠法に従い、品格と誠実さをもってビジネスを遂行することについて、一切の妥協は許されません。そのため Dana の全従業員は、当社の業務遂行規範を読み、理解し、それに従うことが必要です。このような行動により、当社の内部管理や、信用も左右されます。

以下の規範は基本理念であり、Dana の世界中の全従業員が対象となります。ただし、このページに記載されている文言がすべてではありません。最も重要なのは、日々の当社業務を各自が行う際に、これら規範に沿った行動をとることであり、それこそが意味のあることです。これは倫理的な業務遂行が単なる義務ではなく、Dana にメリットをもたらすものであるという認識を我々が持たない限り実現できません。Dana は、必要に応じて、これらの規範に定められている事項に対して、さらに詳しい方針および手順を採用する場合があります。このような場合、採用される方針および手順への順守が求められます。従業員は、これらの規範を順守する意思を確認される場合があります。また、これら規範に沿うにあたり、特別に例外を認められる者はありません。さらに、これらの規範、その他の Dana 方針または手順の違反、またはこれらの規範の順守に同意することを拒否した Dana の従業員に対しては、違反の程度に応じて、解雇を含む懲戒処分が行われます。法規違反については、必要に応じて当局へ通報を行います。これらの規範は、Dana が管理している世界中の関連子会社および企業体に対して適用されます。また、当社の契約業者、サプライヤ、およびビジネス パートナーにおいても、これらの規範に記述されている一般原則を順守し、Dana の業務遂行基準におけるすべての義務に従うことが期待されています。このような期待を、当社と業務を行う人々に知らしめるのは、我々の責任です。

すべての法律および会社方針の順守

Dana の企業活動は、当社が業務を行っている法域の政府によって定められている、数多くの法律および規則によって管理されています。Dana は、当社の企業活動に関連するすべての法律および規則を順守します。Dana は、当社の健全性を維持するため社内方針も規定しています。全ての従業員は、企業活動に関連する法律および社内方針の順守において積極的な役割を果たし、会社が指定するすべてのトレーニング プログラムを終了しなければなりません。規範の「懸念がある場合」に記載されているような違反を発見した場合、または違反の可能性のある場合は、直ちに報告しなければなりません。

安全で建設的な職場環境の推進

我々は、当社の人々の多様なバックグラウンドを尊重し、信頼、誠実、尊敬によって開放的な雰囲気を生み出すように努めています。人種、肌の色、宗教、性別、年齢、身体障害などに関する、あらゆる種類の嫌がらせも差別も認めません。これに加え、Dana は職場から違法薬物を追放し、安全で健康的な環境を整えるように尽力します。仕事上の事故や怪我、および環境や安全に対する懸念は、ただちに監督者に報告してください。

Dana は、適用されるすべての雇用法を順守します。正当な実習期間や研修プログラムの一環として行う場合を除き、法的に認められている場合でも 16 才未満の子供は雇用しません。また、強制労働者や、本人の意思によらない労働者も採用しません。

Dana は、賃金の給付水準について、各地域の状況に合わせ、生活に必要な金額を確保できるように、最大限の努力を払います。標準労働時間および超過労働時間の制限と、賃金に関する適用法を順守します。

Dana は、現地法に従って、従業員による組合結成の自由を認め、尊重します。

環境の保護

Dana には、環境を考慮するという長年にわたる伝統があります。当社の従業員は、ゴミを最小限に抑え、汚染の防止、およびエネルギーの節約に努めなければなりません。Dana の全施設は、すべての許認可を得てそれに従い、また Dana の世界的な環境基準と要件を順守する必要があります。すべての資材と廃棄物は、行政機関と Dana の要件に厳格に沿って扱うものとします。保管、ラベリング、出荷、廃棄、報告、訓練、記録管理などもその対象です。

製品の安全性および品質の保証

製品の品質は、最も重要です。お客様の要求仕様または認可仕様を満たしていない商品、または当社の性能基準を満たしていない製品を、意図的に出荷することはありません。Dana 製品の設計、製造、販売の流れの中で、あらゆる適切な安全施策をとる必要があります。Dana 製品について、安全に関する懸念が生じた場合は、すぐさま調査を行い、それを示す事実が発見された場合は、義務付けられている行政機関への報告を含め、是正措置をとる必要があります。

贈答、接待および便宜供与に関する Dana の規則の順守

21 世紀のグローバル ビジネスでは、文化的、政治的差異に対する研ぎ澄まされた感性を持って、経営にあたる必要があります。しかしながら、当社は誠実さと品格に地理的な境界はないと考えています。ビジネス上の小さな好意は、大切な人間らしさを商取引にもたらしめますが、贈答品や便宜の授受に関しては、Dana の規則に従う必要があります。

サプライヤやお客様に対して、個人的に贈答品、接待または便宜を求めることは禁じられています。自分の家族を対象とする場合も同様です。監督者による具体的な許可を得ない限り、50 ドル以上の価値のある品物を受け取ることは禁じられています。贈り物や便宜によって、サプライヤやお客様に対するあなたの態度が変わることはないかと確信していても、受け取ることはできません。食事への招待や接待を受けたり、認可する場合には、これらの行為が適切かどうか的確に判断する必要があります。一方で、お客様に対してこちらからしかるべき贈り物をしたり、接待を行ったりしても、それがお客様の方針に反しない限り、それらの行為は認められます。

利益の対立と不適切な状況の回避

Dana の利益を拡大する機会がある場合、Dana の従業員は必ず利益拡大に努める義務があります。従業員の個人的な利益、従業員自身または家族との個人的な結びつき、あるいは個人的な利益への期待に基づき Dana の業務における判断や行動を行った場合、利益の対立が生じます。Dana との競合、Dana での地位を利用して得た機会の悪用、または個人的利益を得るために Dana の所有物を利用することはできません。Dana の利益を妨げる可能性のある個人的状況は、できるだけ早い段階で、Dana の利益に対立する可能性のある行為を行う前に、監督者および Office of Business Conduct に開示する必要があります。その個人的状況が容認されるものであるかどうかに関わらず、報告を行う義務があります。

購買における品格の堅持

Dana は、品質、サービス、価格など、総合的価値に基づいて、サプライヤを選定します。すべてのサプライヤは、誠実かつ公正に扱われなければなりません。

Dana および他社の財産権の尊重

Dana の従業員は、Dana の物的資産を盗難から守り、誤用および不正利用を防止する責任があります。同様に、Dana が所有している、またはビジネス パートナー、お客様、サプライヤから Dana が委託された公開情報または非公開情報 (技術、知的財産を含む) も正しく保護し、関係者のみに知らせる厳格な原則で正しく管理し、適切な業務目的のみに使用しなければなりません。非公開情報は誰からも取得してはなりません。特に競合相手から秘密保持契約を結ばずに取得してはなりません。その種の情報を不注意で開示してしまわないよう注意を払ってください。多数の人がいる場所では、不注意による開示が起こることが考えられます。競合相手から当社に入社した社員が提供したデータまたは情報は、適切に使用しなければなりません。

印刷物、オーディオ、ビデオテープ、ソフトウェアの制作者や発行者の権利は尊重する必要があります。それらが、インターネットに公開されている場合も同様です。

仕事の過程で得た個人データのプライバシーについても尊重する必要があります。こういった個人データには、自分以外の Dana 従業員に関する情報も含まれます。

内部情報の保護およびインサイダー取引の防止

仕事の過程で、Dana や他社の「内部情報」を知ることがあります。内部情報とは、一般の人たちまたは投資家が知ることができない情報です。資料や非公開情報を個人的利益に利用したり、Dana 従業員を含み、業務上の正当な必要性がない人とそのような情報について議論したりすることは禁止されています。内部情報を利用して株式や証券の取引を行ったり、取引を行う他者に内部情報を提供したりすることは、会社方針および連邦証券法に違反します。

公正な競争、誠実な交渉、規制の順守

Dana の従業員は、競争を抑制する目的で、価格、掛け売りの条件、値引き、サービス、納入、生産量、品質、コスト面などで、競合社と協調してはいけません。競合社との不要な接触は避けます。顧客を争って同じ商品に価格を設定する場合や、製品の再販にあたり特定の価格の顧客料金が求められる場合は、必ず現地法に従います (サービス、保証、掛け売りの条件を含む)。

提案、入札準備、契約交渉に関わる場合は、見込み客やサプライヤに対し、正確な情報を提示することに注意を払います。落札した場合は、すべての契約が、その契約条件に基づいて履行されなければなりません。政府との取引について許可を受けている場合は、政府からの受注に対し一般に適用される特別な規則について、よく理解しておく必要があります。

グローバル ビジネスの遂行における法の順守

我々は、グローバル ビジネスに適用されるさまざまな法律や規則に対して、細心の注意を払う必要があります。輸入物は、関税や制限事項の対象になる場合があります。輸入取引に関わる際は、これら制限事項に留意する必要があります。Dana の従業員は、制限の順守や、全ての輸入情報の正確さに対して責任を負います。これは、所属部署の行う輸入取引が、認可を受けた税関貨物取引人の支援を受けて行われた場合も同様です。

Dana は、特定の国々での業務遂行が禁じられています。また、特定の国々や政府に供給できる情報および製品についても制限を受けています。特定の製品が特定の国で製造された部品を含まないという情報や、Dana が特定の国で業務を行わないという情報の提供は、反ボイコット法に抵触する恐れがあります。特定の製品は、特別輸出制限や国家の安全保障問題の対象になる場合があります。グローバル ビジネスに従事する場合は、この種のさまざまな法や規則を理解し、順守する必要があります。

不適切な支払いの回避

世界中の Dana の従業員は、顧客、サプライヤ、または同業者の役員、代理店または従業員、もしくは第三者に対して、賄賂やキックバック、その他の不適切な支払い (未経過手数料、還付、寄付、Dana 資産の貸付を含むがこれに限定されない) を、提案することも実際に行うことも禁じられています。Dana の方針では、その支払いの全部あるいは一部が不適切な支払いに相当することを認識した上で、またはそれを疑うだけの理由がある場合に、前述のような第三者にそういった支払いを行うことは禁じられています。このような制限は、これらの規範に定められている規則に基づいて行われる贈答品および接待には適用されません。もちろん、不適切な支払いを受けることも禁じられています。

正確な記録の保存と管理

財務諸表やその基となる会計帳簿を含め、Dana のすべての記録は、Dana の内部管理を満たすため、適切な文書によって証明され、会社のすべての取引 (必要経費を含む) を正確に反映している必要があります。会社のすべての受領と支払いは、当社の帳簿に正しく反映されなければならない。資金、資産の未記録や「帳簿からの消去」は、どのような目的であれ、放置すべきではありません。Dana に影響を与える進展や傾向についての財務的または非財務的資料、および当社の内部管理に重大な影響を与える不正行為や要因については、すべての上級管理職に迅速に報告する必要があります。従業員は、Dana の帳簿および記録に関する正確かつ完全な情報を、Dana の役員、弁護士、社内および社外監査人、およびこのような情報を提供される権限を持つその他の人物に対して提供しなければなりません。

米国以外での業務は、現地の「一般的に公正と認められた会計原則 (GAAP)」に基づいて帳簿に記載されると共に、U.S. GAAP に基づく Dana の連結決算表に必要な情報を提供する必要があります。すべての会計方針および会計要件の順守は不可欠です。さらに、Dana のすべての業務および従業員は、文書保持および文書廃棄に関する Dana のガイドラインに従う必要があります。同ガイドラインは、従来の書面および電子ドキュメントにも適用されます。

政府による調査への適切な対応

どのような種類であれ、裁判所または政府機関から、Dana の業務に関する調査を示唆する召喚状または法定の通知を受け取った際は、Law Department に即座に連絡してください。政府による調査時には、Law Department への相談なしに、いかなる種類の聴取も受けてはならず、会社の業務について答えたり、文書を作成したり、さらには規則の順守について話すべきではありません。

コミュニケーションの調整

Dana についての情報は、当社を適切に反映し、時宜にかなった、正確で完結した情報を、公正で理解しやすい形にして提示する必要があります。業界紙を含め、投資家、アナリストおよびニュース メディアからの接触や問い合わせは、そのニュースが重要で Dana 全体に影響を及ぼす場合は、上級管理職および Corporate Communications Department が担当します。またその地域にしか影響を与えない場合は、現地の営業所が担当します。ニュースを適切に公開するために、すべてのニュース リリースや発表は、事前に Corporate Communications および Law Departments の審査を受けることになっています。

政治的活動における法の順守

Dana はすべての従業員に対して、投票を行うこと、そして政治プロセスに積極的に関わることを推奨しています。しかしながら、Dana の従業員は政治活動に際して、Dana の所有物や施設を利用したり、勤務時間をあてたりすることはできません。役人への贈答や便宜の供与、または Office of Business Conduct に事前に相談せず、Dana を代表して政治に関連する活動を行ってはなりません。もちろん、政治目的でボランティア活動を行うことはできますが、そのような活動を通常の勤務時間に行ってはなりません。

警戒すべき兆候

倫理的懸念につながる発言

- 「でも、今回だけだろうし…」
- 「誰にも分からないだろうし…」
- 「皆がやっているし…」
- 「誰にも迷惑をかけないし…」
- 「自分にどんな利益があるのか…」
- 「どんな方法でも構わないから、とにかくやってくれ…」
- 「知りたくないでしょうが …」

こんな発言が伴う行為は行うべきではありません。

業務遂行規範クイック クイズ

判断がつかないときは、自分に問いかける

- 私は公正で誠実だろうか?
- この行為は法に反していないだろうか? 私は適用法を理解しているだろうか?
- 行為が法的には正しい場合、Dana の業務遂行規範にも沿っているだろうか?
- 私の行為は、時間が経過した後も認められるだろうか?
- このことが新聞に載っても問題ないだろうか?
- これを自分の子供に話せるだろうか?

すべて「Yes」で答えられない場合は、選択を再考して、支援を求めてください。

懸念がある場合は

これらの規範に関連して、またはその他の業務遂行上、および倫理的な懸念がある場合は、監督者に報告するか、Dana の弁護士、または Dana Ethics and Compliance Helpline に電話 (00531-11-4187) または電子メール (ethicshelpline@dana.com) でご連絡ください。これらの規範に反する行為を発見した場合は、Dana Office of Business Conduct (419-535-4602) または Dana Ethics and Compliance Helpline にて報告する必要があります。

また、疑惑会計または監査についての懸念も、Audit Committee of the Board of Directors に報告してください。報告は、極秘で匿名を基本とします。懸念事項を書いて封筒に入れ「親展」の文字を添えて、次の宛先まで送付してください。規範が順守されていないことに関する懸念を善意から報告した Dana 従業員に対して、報復行為は一切ありません。宛先：Dana Holding Corporation Audit Committee Chairman at 4500 Dorr Street, Toledo, Ohio, U.S.A. 43615

Board of Directors of Dana Holding Corporation によって承認

2008 年 1 月